

# HS2TCHP E

Installatie-instructies/Instructions d'installation/Instrucciones de instalación/Instruções de instalação



**WAARSCHUWING:** Raadpleeg de installatiehandleiding voor informatie over beperkingen wat betreft productgebruik en -functie, en informatie over de beperkingen van aansprakelijkheid van de fabrikant.

**OPMERKING:** Deze instructies moeten worden gebruikt in combinatie met de systeeminstallatiehandleiding van het bedieningspaneel waarmee deze apparatuur zal worden gebruikt.

**ATTENTION:** Ce manuel contient des informations sur les restrictions concernant le fonctionnement et l'utilisation du produit et des informations sur les restrictions en ce qui concerne la responsabilité du fabricant. La totalité du manuel doit être lu attentivement.

**OPMERKING:** Ce manuel doit être utilisé en conjonction avec le Manuel d'installation du Panneau de contrôle.

**ATENCIÓN:** Consulte el Manual de instalación del sistema para obtener información sobre las limitaciones del uso y funciones del producto, así como las limitaciones de la responsabilidad del fabricante.

**NOTA:** Estas instrucciones deberán utilizarse conjuntamente con el Manual de instalación del sistema del Panel de control con el que se vaya a utilizar este equipo.

**AVISO:** Consulte o Manual de instalação do sistema para obter informações acerca das limitações relativas à utilização do produto e funções e informações acerca das limitações relativas à imputação de responsabilidades ao fabricante.

**NOTA:** Estas instruções devem ser utilizadas em conjunto com o Manual de instalação do sistema do painel de controle com o qual este equipamento se destina a ser utilizado.

**tyco**



29010524R001

# Nederlands

## Instructies voor installatie

Het HS2TCHP E toetspaneel kan worden gebruikt bij beveiligingssysteem met maximaal 128 zones. Deze toetspanelen zijn compatibel met de PowerSeries Neo paneelmodellen HS2016, HS2032, HS2064 (E), HS2128 (E) en de PowerSeries Pro paneelmodellen HS3032, HS3128.

## Specificaties

- Temperatuurbereik: UL/ULC: 0 °C tot 49 °C (32 °F tot 120 °F); EN: -10 °C tot +55 °C (14 °F tot 131 °F)
- Gewicht: 405 g
- Luchtvochtigheid (MAX): 93% R.H. niet condensierend
- Beschermingsgraad kunststof behuizing: IP30, IK04 (exclusief aanraakschem)
- Nominale spanning: 11,3 VDC tot 12,5 VDC nominaal
- Te lage spanning Corbus: 9 VDC
- Aansluiting op het bedieningspaneel via 4-draads Corbus
- Afstand van de Corbus: 101 m (332 ft. max.). Afstand van de Corbus in Extra vermogen-modus: 54 m (177 voet)
- Maximaal 16 toetspanelen per systeem
- HS2TCHP E stroomafname (bij 12 VDC): 100 mA stand-by (schem uit); 160 mA geactiveerd of alarm (Normaal vermogen-modus); 230 mA geactiveerd of alarm (Extra vermogen-modus).

**OPMERKING:** Dit omvat geen 50 mA (maximaal) met gebruikmaking van een PGM-uitgang.

- Muurbevestiging met manipulatiebeveiliging
- 4 programmeerbare functietoetsen
- Gereed (groene led), Geactiveerd (rode led), Probleem (gele led), lichtnetspanning (groene led-), START (witte led)
- Afmetingen toetspaneel: 191 mm x 126 mm x 20,35 mm
- Grootte van weergavegebied: 155 mm x 86 mm
- SD-kaartsleuf: Voor iedere standaard 'Secure Digital' (SD)-kaart\* (32 x 24 x 2,1 mm) \*Indien nodig kan de SD-kaart met behulp van een pc worden geformatteerd in het bestandssysteem FAT16 of 32. De maximaal ondersteunde omvang voor de SD-kaart is 32 GB.
- Bedrading: standaard vieraderige aansluiting
- Kijkhoek: horizontale beeldhoek: 70° links, 70° rechts
- Verticale beeldhoek: 70° boven, 50° onder
- Helderheid: 280 cd/m<sup>2</sup>

## Uitpakken

De verpakking van het toetspaneel bevat de volgende onderdelen:

- Een toetspaneel
- Vijf pluggen en vijf bevestigingsschroeven voor montage op een wand
- Een manipulatieschakelaar (vereist voor commerciële, UL-geregistreerde inbraakinstallaties)
- Installatie-instructies en gebruiksaanwijzing

## Montage

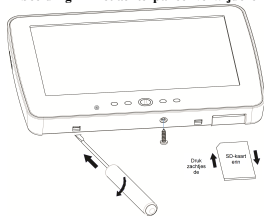
Monteer het toetspaneel dicht bij locaties die als ingang en uitgang zijn aangewezen. Zodra een droge en veilige locatie is geselecteerd, gaat u als volgt te werk:

1. Als er een SD-kaart in het toetspaneel zit, verwijder dan de SD-kaart voordat het aanraakschem wordt geopend. Zie Afbeelding 1.

**Waarschuwing: Demonteer het aanraakscherm niet zonder eerst de SD-kaart te verwijderen.**

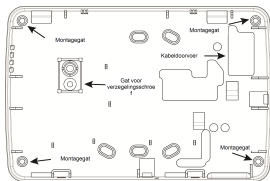
2. Verwijder de schroef aan de onderkant van het toetspaneel.
3. Steek de schroevendraaier in de sleuven en wrik omhoog om hem te verwijderen.

Afbeelding 1 - Het achterpaneel verwijderen



4. Monteer de achterplaat van het toetspaneel door de bevestigingsgaten aan de wand, zie Afbeelding 2. Gebruik alle vier bijgeleverde schroeven, tenzij u het apparaat monteert op een enkele wandcontactdoos. Gebruik de kunststof pluggen als het apparaat op gipsplaat wordt gemonteerd. Als u de toetspaneelmanipulatie gebruikt, bevestigt u de manipulatieplaat met een schroef aan de muur.

## Afbeelding 2 - Het achterpaneel monteren



**Opmerking:** Het toetsenpaneel moet bij ULC brandinstallaties bovenop een elektrische kast worden gemonteerd en met een kabelgoot worden gebruikt.

- Leid de bedrading door de bedradingssleuf. Sluit de bedrading aan op het toetsenpaneel. Zie de sectie Bedrading.
- Plaats het toetsenpaneel in de achterplaat en zorg ervoor dat de draad zo ver mogelijk in de muur wordt geduwd. Leid de kabel binnen in het toetsenpaneel, zorg ervoor dat de hogere componenten niet worden aangeraakt. Klik de frontplaat dicht en controleer of deze precies op de achterplaat past.

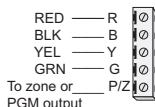
Als u merkt dat er druk wordt uitgeoefend tussen het frontplaatje en de bedrading, doe dan het toetsenpaneel opnieuw open, herleid de kabel en sluit opnieuw. Herhaal deze stappen tot het toetsenpaneel goed sluit.

## Bedrading

- Voordat het apparaat van bedrading kan worden voorzien, dient u te zorgen dat alle stroomtoevoer (transformator, telecommunicatienetwerk en batterij) van het bedieningspaneel is ontkoppeld.
- Sluit de vier corbusdraden van het bedieningspaneel (groen, geel, zwart en rood) aan op de aansluitklemmen van het toetsenpaneel.
- Indien geprogrammeerd als een ingang, kan een apparaat, zoals een deurcontact, worden aangesloten op de „P/Z“-aansluitklem van het toetsenpaneel. Hierdoor is het niet nodig om draden terug naar het bedieningspaneel te laten lopen vanaf het apparaat. Om de zone aan te sluiten, voert u één draad van het apparaat naar de P/Z-aansluitklem en de andere draad van het apparaat naar de B-aansluitklem (zwart). Voor elektrische apparaten: leid de rode draad naar de R-aansluitklem (positief) en de zwarte draad naar de B-aansluitklem (negatief).
- Als de P/Z-aansluitklem als uitgang is geprogrammeerd, kan een klein relais (zoals het DSC-model RM-1 of RM-2), een zoemer of ander gelijkstroombediend apparaat worden aangesloten tussen de positieve voedingsspanning en de P/Z-aansluitklem (max. belasting is 50mA).

**Opmerking:** De P/Z-aansluitklem mag niet voor brandtoepassingen worden gebruikt, maar kan worden gebruikt voor commerciële ULC-inbraaktoepassingen met laag risico.

## Afbeelding 3 - Bedrading HS2TCHP E



## Basisinstelling

Dit deel beschrijft hoe het toetsenpaneel kan worden geconfigureerd, inclusief registratie, instelling proximitytag, toewijzing van functietoetsen en labelprogramming.

### De taal van het toetsenpaneel instellen

Voer [000][000] en dan het tweecijferige nummer van de taal in.

#### Talen

01 = Engels (standaard)	08 = Tsjechisch	15 = Grieks
02 = Spaans	09 = Fins	16 = Turks
03 - Portugees	10 = Duits	18 = Kroatisch
04 - Frans	11 = Zweeds	19 = Hongaars
05 = Italiaans	12 = Noors	20 = Roemeens
06 = Nederlands	13 = Deens	21 = Russisch
07 = Pools	14 = Hebreeuws	

## Inbedrijfstelling van het toetsenpaneel

Toetsenpanelen kunnen automatisch of handmatig worden geregistreerd. In beide gevallen wordt het serienummer van het apparaat als identificatie gebruikt.

**Opmerking:** Als er geen toetsenpaneel bij het systeem is aangemeld, verschijnt het volgende bericht op het aanraakschem wanneer het systeem wordt ingeschakeld: Druk op de aanmeldknop. Zodra het aanraakschem is aangemeld, kunt u het gebruiken om andere toetsenpanelen en modules aan te melden. De volgende aanmeldopties zijn beschikbaar:

### [902][000] Automatisch registreren

Als deze modus is geselecteerd, dan wordt het totale aantal toetsenpanelen dat momenteel is geregistreerd op het toetsenpaneel weergegeven.

- Voer [902][000] in om met de automatische registratie van nieuwe toetsenpanelen te beginnen. Tijdens het aanmelden van ieder apparaat geeft het toetsenpaneel het

soort model, serienummer en plaats toewijzing aan. Toetsenpanelen worden toegevoegd aan de volgende beschikbare positie.





### [902][001] Handmatig registreren

1. Voer [902][001] in of gebruik de toetsen [ < ] > en druk op [\*].
2. Voer wanneer daarom wordt gevraagd het serienummer van het toetsenpaneel in, dat op de achterkant van het apparaat kan worden gevonden.
3. Zodra het apparaat is geregistreerd, worden het apparaatmodel, het serienummer en de positietoewijzing weergegeven. De plaatstoeuwijzing kan met de navigatietoetsen [ < ] > worden gewijzigd.
4. Druk op [#] om het toevoegen van een module te annuleren.


### [902][101] Registratie toetsenpaneel ongedaan maken

1. Voer [902][101] in of gebruik de toetsen [ < ] > en druk op [\*].
2. Gebruik de toetsen [ < ] > om naar het betreffende toetsenpaneel te bladeren dat verwijderd moet worden.
3. Druk op [\*] om het toetsenpaneel te selecteren en druk als daarom wordt gevraagd weer op [\*] om het te verwijderen.

## Weergavesymbolen toetsenpaneel

	Gereedlampje (groen) - Wanneer het gereedlampje aan staat, is het systeem klaar om ingeschakeld te worden.
	Inschakelingslampje (rood) - Wanneer het inschakelingslampje aan staat, is het systeem ingeschakeld.
	Systeemprobleem - Geeft aan dat er een systeemprobleem is gedetecteerd.
	AC - Geeft aan dat er wisselstroom wordt gebruikt door het hoofdpaneel.

## Ondersteuning proximitytags (Prox)

Een nabijheidslabel kan worden gebruikt in plaats van een toegangscode om functies op het systeem uit te voeren. Houd de tag bij de taglezer .

### Proximitytags toewijzen

Het toetsenpaneel gebruiken:

1. Druk op [\*][5][Master-/supervisorcode].
2. Toets een 2-cijferige gebruikerscode in.
3. Druk op 2.
4. Beweeg de geregistreerde tag voorbij de taglezer.

### Proximitytags verwijderen

Een proximitytag verwijderen:

1. Selecteer Opties, Toegang Codes [voer mastercode in].
2. Selecteer een gebruiker om te verwijderen.
3. Selecteer proximitytag programmeren en verwijder.

## Toewijzing functietoetsen

De HS2TCHP E heeft 7 knoppen op het scherm Start, waarvan er 4 kunnen worden geprogrammeerd door de installateur. Functietoets 2 moet altijd zijn ingesteld op Afwezig ingeschakeld.

Functietoetsen 1, 3, 4, 5 programmeren:

1. Druk op het virtuele toetsenpaneel op [\*][8][Installateurscode].
2. Voer [861][876] in om toetsenpanelen 1-16 te programmeren.
3. Voer [001][005] in voor functietoetsen 1-5 of gebruik de [ < ] > -toetsen en druk op [\*].
4. Voer een 2-cijferig nummer in om de werking van de functietoets toe te wijzen - [00][68].

Zie de beschikbare opties voor functietoetsen hieronder.

5. Herhaal vanaf stap 3 tot functietoetsen 1, 3, 4, 5 zijn geprogrammeerd.

Functietoets	Functie	Optie
1	Aanwezig inschakelen	03
2	Inschakelen afwezig (niet veranderen)	04
3	Alarmgeheugen	40
4	Probleemweergave	39
5	Gebruikersfuncties	35

Functietoets 6 programmeren:

1. Druk op Opties, Installateursmenu [Installateurscode], Toetsenpaneel programmeren en vervolgens op Startfuncties.
2. De standaardinstelling voor de functietoets 6 Weergave startpagina is Toetsenpaneelmodus. Druk op Foto's om de knop Fotomodus weer te geven op de startpagina.

### Beschikbare functietoetsopties

Zie de installatiehandleiding van het systeem voor een volledige lijst.

[00] Nul	[02] Direct aanwezig inschakelen	[03] Aanwezig inschakelen
[04] Afwezig inschakelen	[05] Geen toegang inschakelen	[06] Bel aan/uit
[07] Systeemtest	[09] Nachtstand inschakelen	[12] Overal aanwezig inschakelen
[13] Overal afwezig inschakelen	[14] Overal uitschakelen	[16] Snel vertrek
[17] Binnenshuis inschakelen	[21] Commando-uitgang 1	[22] Commando-uitgang 2
[23] Commando-uitgang 3	[24] Commando-uitgang 4	[29] Groep overbruggen intrekken
[31] Lokale PGM activeren	[32] Overbruggingsmodus	[33] Overbruggen intrekken
[34] Gebruikersprogrammering	[35] Gebruikersfuncties	[37] Tijd en datum programmeren
[39] Probleemweergave	[40] Alarmgeheugen	[61] - [68] Partitie Selecteer 1 - 8

## Labels programmeren

1. Druk op het HS2TCHP E toetsenpaneel Opties, Installateursmenu [Installateurscode], en dan Label programmeren.

2. Selecteer in het scherm Label het onderdeel dat u wilt labelen (bijv. zones, partities, enz.).
3. Voer de naam van het label voor het geselecteerde item in.
4. Druk op Opslaan als u klaar bent.

## Optionele instellingen

De volgende instellingen zijn via het menu Opties beschikbaar.

### Brand-, medische en paniekknoppen in-/uitschakelen

1. Druk op Opties, Installateursmenu [Installateurscode], Toetsenpaneel programmeren en vervolgens op Opties.
2. De gewenste brand-, medische en paniekknoppen in-/uitschakelen.

### Optie extra vermogen

De optie extra vermogen verhoogt de helderheid van het scherm. De optie inschakelen:

1. Druk op Opties, Installateursmenu [Installateurscode], Toetsenpaneel programmeren en vervolgens op Opties.
2. De optie extra vermogen in- of uitschakelen.

**Opmerking:** Als u de optie Extra vermogen inschakelt, wordt het toetsenpaneel in een hogere stroommodus gezet en trekt het toetsenpaneel 300 mA. In Extra vermogenmodus, dient u de maximale draadlengte te verkorten van 101 m (332 voet) tot 54 m (177 voet)

### De achtergrondafbeelding wijzigen

1. Druk op Opties, Installateursmenu [Installateurscode], Toetsenpaneel programmeren en vervolgens op Achtergrondafbeelding.
2. Selecteer een te gebruiken afbeelding van de SD-kaart.
3. Druk op de knop Terug of Start om af te sluiten.

### Donkere tekst in-/uitschakelen

1. Druk op Opties, Installateursmenu [Installateurscode], Toetsenpaneel programmeren en vervolgens op Opties.
2. Selecteer de gewenste kleur voor de tekst door Donkere tekst in of uit te schakelen. (Hierdoor wordt de tekst wit).

**Opmerking:** Deze functie beïnvloedt alleen de tekst op de Klassieke (vierkante) toetsen startpagina.

### Een firmware-upgrade uitvoeren

1. Steek een SD-kaart met de nieuwe firmware in de HS2TCHP E.
2. Druk op Opties, Installateursmenu [Installateurscode], Toetsenpaneel programmeren en vervolgens op Firmware.

3. Selecteer OK om de firmware-upgrade uit te voeren (als er een nieuwe firmwareversie beschikbaar is).

## Programmering toetsenpaneel

Naar programmering toetsenpaneel gaan:

1. Druk op Opties en vervolgens op de modus Toetsenpaneel. Het virtuele toetsenpaneel wordt weergegeven.
2. Druk op [\*][8][Installateurscode].
3. Ga naar een van de volgende secties voor de programmering van het toetsenpaneel:
  - [860] Positienummer toetsenpaneel. Deze sectie is alleen voor weergave.
  - [861]-[876] voor programmering van toetsenpanelen 1-16.

Zoda er een toetsenpaneel is geselecteerd, zijn de volgende programmeeropties beschikbaar:

### [000] Toetsenpaneel Partitie Toewijzing

Geldige invoeren zijn 00 -08.

### [011] In-/uitgang toetsenpaneel programmeren

Zone-of PGM-nummer      Standaard 000     

### [012] Activeringstijd lokale PGM-uitgangspuls

     Minuten (00-99)            Seconden (00-99)

### [021] Opties eerste toetsenpaneel

Standaard	Waarde	Optie	AAN	Uit
UIT	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/>	1	Brandtoets ingeschakeld	Brandtoets uitgeschakeld
UIT	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/>	2	Medische toets ingeschakeld	Medische toets uitgeschakeld
UIT	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/>	3	Paniektoets ingeschakeld	Paniektoets uitgeschakeld
AAN	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/>	4	ID-code voor toegang tijdens het programmeren	Xs weergeven bij het programmeren van ID

**Opmerking:** Bij systemen die voldoen aan EN50131-1/EN50131-3 moeten de opties 1 en 2 in sectie [021] UIT zijn.

### [022] Opties tweede toetsenpaneel

Standaard	Waarde	Optie	AAN	Uit
AAN	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/>	1	Lokale klokweergave AAN	Lokale klokweergave UIT
UIT	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/>	2	Lokale klok toont 24-uurstijd	Klok geeft AM/PM weer
AAN	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/>	3	Geh. bladeren autom. alarm AAN	Geh. bladeren autom. alarm UIT
AAN	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/>	4	Voor toekomstig gebruik	Voor toekomstig gebruik
UIT	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/>	5	Stroom-led ingeschakeld	Stroom-led uitgeschakeld
AAN	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/>	6	Stroom-led lichtnet aanwezig AAN	Stroom-led lichtnet aanwezig UIT
AAN	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/>	7	Alarmeren weergeven wanneer	Alarmeren niet weergegeven ter

Standaard	Waarde	Optie	AAN	Uit
			ingeschakeld	wij ingeschakeld
UIT	1	8	Autom. bladeren open zones AAN	Autom. bladeren open zones UIT

**Opmerking:** Bij UL-/ULC-installaties moeten bit 5 (led voor stroom) en bit 6 (led voor stroom die aangeeft dat er lichtnetspanning aanwezig is) AAN zijn.

### [023] Opties derde toetsenpaneel

Standaard	Waarde	Optie	AAN	Uit
UIT	1	1	Stroombesparing led ingeschakeld	Led ingeschakeld uit in slaapstand
AAN	1	2	Status toetsenpaneel toont aanwezig inschakelen	Status toetsenpaneel toont aanwezig/afwezig inschakelen
UIT	1	3	5e aansluitklem is toetsenpaneel PGM-uitvoer	5e terminal is toetsenpaneel zone-ingang
AAN	1	4	Proximitytag schakelt in/uit	Proximitytag schakelt niet in/uit
UIT	1	7	Lokale temperatuurweergave	Geen lokale temperatuurweergave
UIT	1	8	Waarschuwing lage temperatuur ingeschakeld	Waarschuwing lage temperatuur uitgeschakeld

### [030] Lcd-berichten downloaden

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

### [031] Duur gedownload LCD-bericht

Standaard: 000 1 2 3 4 5

(Geldige waarden zijn 000-255, 000=Onbeperkte weergave berichten). Dit nummer geeft het aantal keren aan dat het gedownloade bericht moet worden gewist, voordat het permanent wordt verwijderd. Dit bericht kan worden gewist door op een willekeurige toets te drukken.

### [041] Toewijzing temperatuurzone binnenshuis

Standaard: 000 1 2 3 4 5 (geldige waarden zijn 000 - 128)

### [042] Toewijzing temperatuurzone buitenshuis

Standaard: 000 1 2 3 4 5 (geldige waarden zijn 000 - 128)

### [101] - [228] Deurbel voor zones 1 - 128

Het toetsenpaneel kan worden geprogrammeerd om tot vier verschillende tonen voor individuele zones te gebruiken, voer (bijv. voor zone 1 sectie [101] in, en voor zone 2 sectie [102]).

Standaard: 01 1 2 3 4

### Geldige waarden

01 6 pieptonen

- 02 Plingpling-toon
- 03 Dingdong-toon
- 04 Alarmtoon (duur 4 seconden)

### [991] Programmering van het toetsenpaneel terugzetten naar de standaard fabrieksinstellingen

1. Druk op [\*][8][Installateurscode].
2. Voer [991] in.
3. Gebruik de toetsen [->] om naar het betreffende toetsenpaneel te bladeren.
4. Druk op [\*] om het toetsenpaneel te selecteren.
5. Voer opnieuw [Installateurscode] in.
6. Druk op [\*] om het geselecteerde toetsenpaneel naar de standaard fabrieksinstellingen te herstellen.

## Beperkte garantie

Digital Security Controls (DSC) garandeert gedurende een periode van 12 maanden vanaf de datum van aankoop dat het product bij normaal gebruik vrij is van materiaal- en fabricagefouten en dat DSC ter voldoening van een inbreuk op zulke garantie naar eigen keuze, bij retournering van de apparatuur bij het reparatiepunt, de defecte apparatuur repareert of vervangt. Deze garantie geldt alleen voor materiële defecten en fabricagefouten en niet voor beschadigingen opgelopen tijdens verzending en afhandelingfouten, of schade als gevolg van oorzaken buiten de controle van Digital Security Controls zoals bliksem, te hoge spanning, mechanische schokken, waterschade of schade die voortvloeit uit misbruik, wijziging of onjuiste toepassing van de apparatuur. De voorgaande garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper en komt in de plaats van alle andere garanties, hetzij expliciet of impliciet, en van alle andere verplichtingen of aansprakelijkheden van de kant van Digital Security Controls. Digital Security Controls is niet verantwoordelijk voor en autoriseert niemand anders om namens DSC op te treden om deze garantie aan te passen of te wijzigen, en aanvaardt geen andere garantie of aansprakelijkheid betreffende dit product. Digital Security Controls is in geen geval aansprakelijk voor enige directe, indirecte of gevolgschade, verlies van verwachte winst, verlies van tijd of enige andere verliezen van de koper in verband met de aankoop, installatie, bediening of falen van dit product. Waarschuwing: Digital Security Controls raadt aan om het hele systeem regelmatig te laten testen. Het is echter mogelijk dat dit product, ondanks regelmatig testen en vanwege, maar niet beperkt tot, criminele manipulatie of stroomstoringen, niet naar verwachting presteert. Belangrijke informatie: Wijzigingen/modificaties die niet uitdrukkelijk door Digital Security Controls zijn goedgekeurd, kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om deze apparatuur te bedienen nietig verklaren.

**BELANGRIJK - ZORGVULDIG LEZEN:** DSC software, die met of zonder producten en componenten is aangeschaft, is auteursrechtelijk beschermd en wordt aangeschaft onder de volgende licentievoorwaarden:

Deze Licentieovereenkomst eindgebruiker ("End-User License Agreement" of "EULA") is een juridische overeenkomst tussen u (het bedrijf, de persoon of de entiteit die de software en enige gerelateerde hardware heeft verworven) en Digital Security Controls, een afdeling van Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), de fabrikant van de geïntegreerde beveiligingssysteem en de ontwikkelaar van de software en alle hieraan gerelateerde producten of componenten ("HARDWARE") die u hebt verworven.

Als het DSC-softwareproduct ("SOFTWAREPRODUCT" of "SOFTWARE") is bestemd om samen met HARDWARE te worden geleverd en dit NIET vergezeld gaat van de nieuwe HARDWARE, dan mag u het SOFTWAREPRODUCT niet gebruiken, kopiëren of installeren. Het SOFTWAREPRODUCT omvat computersoftware en kan begeleidende media, drukwerken en "online" of elektronische documentatie

omvatten.

Software die samen met het SOFTWAREPRODUCT wordt geleverd, en die valt onder een afzonderlijke gebruikersovereenkomst, wordt aan u in licentie gegeven onder de voorwaarden van die licentiovereenkomst.

Door het SOFTWAREPRODUCT te installeren, te kopiëren, te downloaden, op te slaan, te openen of anderszins te gebruiken, stemt u er onvoorwaardelijk mee in gebonden te zijn aan de voorwaarden in deze overeenkomst, zelfs als deze overeenkomst wordt beschouwd als een wijziging van enige eerdere overeenkomst of contract. Indien u niet instemt met de bepalingen van deze overeenkomst, is DSC niet bereid u een licentie voor het SOFTWAREPRODUCT te verlenen en hebt u geen recht om het te gebruiken.

#### LICENTIE SOFTWAREPRODUCT

Het SOFTWAREPRODUCT wordt zowel beschermd door auteursrechtwetgeving en internationale auteursrechtverdragen als door andere wetgeving en verdragen met betrekking tot intellectueel eigendom. Het SOFTWAREPRODUCT wordt niet verkocht, maar in licentie gegeven.

**1. LICENTIEVERLENING** Deze gebruiksrechtsovereenkomst verleent u de volgende rechten:

(a) **Installatie en gebruik van de Software** - voor iedere licentie die u aanschafft, mag u slechts één kopie van het SOFTWAREPRODUCT installeren.

(b) **Opslag/netwerkgebruik** - het SOFTWAREPRODUCT mag niet gelijktijdig worden geïnstalleerd, geopend, weergegeven, uitgevoerd, gedeeld of gebruikt op of vanaf verschillende computers, zoals een werkstation, terminal of ander digitaal elektronisch apparaat ("Apparaat"). Met andere woorden: indien u meerdere werkstations hebt, dan moet u voor ieder werkstation waarop de SOFTWARE wordt gebruikt een licentie aanschaffen.

(c) **Back-upkopie** - u mag back-upkopieën van het SOFTWAREPRODUCT maken, maar u mag te allen tijde slechts één exemplaar per licentie geïnstalleerd hebben. U mag de reservekopie uitsluitend voor archiveringsdoelinden gebruiken. Behalve voor zover dit expliciet in deze overeenkomst wordt toegestaan, mag u verder geen kopieën maken van het SOFTWAREPRODUCT, inclusief de gedrukte materialen die met de SOFTWARE worden geleverd.

#### 2. BESCHRIJVING VAN ANDERE RECHTEN EN BEPERKINGEN

(a) **Beperking op reverse-engineering, decompileren en disassembleren** - u mag het SOFTWAREPRODUCT niet onderwerpen aan reverse-engineering, decompileren en disassembleren, tenzij en voor zover dit, niettegenstaande deze beperking, uitdrukkelijk is toegestaan op grond van toepasselijk dwingend recht. U mag geen veranderingen of wijzigingen aan de software aanbrengen zonder de schriftelijke toestemming van een functionaris van DSC. U mag geen beschermde mededelingen, merken of labels van het softwareproduct verwijderen. U dient redelijke maatregelen te nemen om te voldoen aan de voorwaarden van deze EULA.

(b) **Scheiding van componenten** - het SOFTWAREPRODUCT wordt als een enkel product in licentie gegeven. De componenten mogen niet worden gescheiden voor gebruik op meer dan één HARDWARE-eenheid.

(c) **Een enkel GEÏNTEGREERD PRODUCT** - als u deze SOFTWARE met HARDWARE hebt verkregen, dan is het SOFTWAREPRODUCT met de HARDWARE als één geïntegreerd product in licentie gegeven. In dat geval mag het SOFTWAREPRODUCT alleen worden gebruikt in combinatie met de HARDWARE, zoals in deze EULA is uiteengezet.

(d) **Verhuur** - u mag het SOFTWAREPRODUCT niet verhuren, in lease geven of uitlenen. U mag het niet beschikbaar stellen aan anderen of het op een server of website plaatsen.

(e) **Overdracht van het softwareproduct** - u mag alle rechten die voortvloeien uit deze overeenkomst uitsluitend als onderdeel van een permanente verkoop of overdracht van de HARDWARE overdragen, op voorwaarde dat u geen exemplaar behoudt, u het volledige SOFTWAREPRODUCT overdraagt (inclusief alle componenten, de media en de drukwerken, alle upgrades en deze overeenkomst), en op voorwaarde dat de ontvanger instemt met de bepalingen van deze Overeenkomst. Als het SOFTWAREPRODUCT een upgrade is, dan moet iedere overdracht tevens alle vorige versies van het SOFTWAREPRODUCT omvatten.

(f) **Beëindiging**: zonder afbreuk te doen aan andere rechten, mag DSC deze overeenkomst beëindigen

als u zich niet houdt aan de bepalingen en voorwaarden van deze overeenkomst. In dat geval dient u alle exemplaren en alle componenten van het SOFTWAREPRODUCT te vernietigen.

(g) **Handelsmerken** - u kunt aan deze overeenkomst geen enkel recht ontleen in verband met enig merk of servicemerk van DSC of haar leveranciers.

**3. AUTEURSRECHT** - Alle rechten met betrekking tot de titel en het intellectuele eigendom van het SOFTWAREPRODUCT (inclusief, maar niet beperkt tot alle afbeeldingen, foto's en tekst die in het SOFTWAREPRODUCT zijn opgenomen), alsmede de begeleidende gedrukte materialen en alle kopieën van het SOFTWAREPRODUCT, berusten bij DSC of zijn leveranciers. U mag de bij het SOFTWAREPRODUCT gevoegde drukwerken niet kopiëren. Alle rechten met betrekking tot de titel en het intellectuele eigendom van de inhoud, waartoe toegang kan worden verkregen door het gebruik van het SOFTWAREPRODUCT, berusten bij de desbetreffende eigenaar van de inhoud en kunnen zijn beschermd door toepasselijk auteursrecht of andere wetten en verdragen met betrekking tot intellectueel eigendom. Deze EULA verleent u geen rechten dergelijke inhoud te gebruiken. Alle rechten die niet uitdrukkelijk in het kader van deze overeenkomst worden verleend, zijn voorbehouden aan DSC en zijn leveranciers.

**4. EXPORTBEPERKINGEN** - U stemt ermee in dat u het SOFTWAREPRODUCT niet exporteert of herexporteert naar een land, persoon of entiteit onderworpen aan Canadese exportbeperkingen.

**5. GERECHTSKEUZE** - Deze licentiovereenkomst voor software is onderhevig aan de wetten van de provincie Ontario, Canada.

**6. ARBITRAGE** - Alle geschillen die in verband met deze overeenkomst ontstaan worden bepaald door definitieve en bindende arbitrage in overeenstemming met de Arbitration Act, en de partijen gaan akkoord met de beslissing van de arbiter. De plaats van de arbitrage is Toronto, Canada en de arbitrage vindt plaats in de Engelse taal.

#### 7. BEPERKTE GARANTIE

(a) **GEEN GARANTIE** - DSC VERSTREKT DE SOFTWARE IN DE HUIDIGE VORM ZONDER GARANTIE. DSC GARANDEERT NIET DAT DE SOFTWARE ZAL VOLDOEN AAN UW VEREISTEN, OF DAT DE WERKING VAN DE SOFTWARE ZONDER ONDERBREKINGEN OF FOUTEN ZAL ZIJN. (b) **WIJZIGINGEN IN BESTURINGSOMGEVING** - DSC is niet verantwoordelijk voor problemen die zijn ontstaan door wijzigingen in de besturingskenmerken van de HARDWARE, of voor problemen met de interactie tussen het SOFTWAREPRODUCT en SOFTWARE of HARDWAREPRODUCTEN die niet van DSC zijn.

(c) **BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID - GARANTIE REFLECTEERT DE ALLOCATIE VAN RISICO** - IN ALLE GEVALLEN, ALS ENIGE WETGEVING GARANTIES OF VOORWAARDEN IMPLICIEERT DIE NIET

ZIJN OPGENOMEN IN DEZE LICENTIEOVEREENKOMST, DAN ZAL DE VOLLEDIGE AANSPRAKELIJKHEID VAN DSC ONDER ALLE BEPALINGEN IN DEZE LICENTIEOVEREENKOMST BEPERKT ZIJN TOT HET HOOGSTE BEDRAG VAN HET WERKELIJK DOOR U BETAALDE BEDRAG VOOR DE LICENTIE VAN DIT SOFTWAREPRODUCT PLUS VIJF CANADESE DOLLARS (CAD\$5,00). BEPAALDE RECHTSGEBIEDEN STAAN GEEN UITSLUITING OF BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID VOOR GEVOLGSCHADE OF INCIDENTELE SCHADE TOE. HIERDOOR KAN HET ZIJN DAT BOVENSTAANDE BEPERKING NIET VOOR U GELDT.

(d) **UITSLUITING VAN GARANTIE** - DEZE GARANTIE BEVAT DE VOLLEDIGE GARANTIE EN VERVANGT ALLE ANDERE GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET (INCLUSIEF ALLE IMPLICIETE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL) EN ALLE ANDERE VERPLICHTINGEN OF AANSPRAKELIJKHEID VAN DSC. DSC BIJDT GEEN ANDERE GARANTIES. DSC NEEMT NIET OP ZICH EN AUTORISEERT NIET DAT ANDEREN BEWEREN NAMENS DSC TE HANDELEN OM DEZE GARANTIE AAN TE PASSES EN OF TE WIJZIGEN OM ANDERE GARANTIES OF AANSPRAKELIJKHEDEN AANGAANDE DIT SOFTWAREPRODUCT AAN TE NEMEN.

(e) **EXCLUSIEVE VERHAALSMOGELIJKHEDEN EN BEPERKING VAN GARANTIE** - IN GEEN GEVAL IS DSC AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE SPECIALE, INCIDENTELE OF INDIRECTE SCHADE

OF GEVOLGSCHADE OP BASIS VAN GARANTIEBREUK, CONTRACTBREUK, NALATIGHEID, STRIKE AANSPRAKELIJKHEID OF ENIGE ANDERE RECHTSGROND. DERGELIJKE SCHADE OMVAT, MAAR IS NIET BEPERKT TOT, WINSTDERIVING, VERLIES VAN HET SOFTWAREPRODUCT OF DE BIJBEHORENDE APPARATUUR, KAPITAALKOSTEN, KOSTEN VAN VERVANGENDE APPARATUUR, FACILITEITEN OF DIENSTEN, STILSTAND, TIJD VAN DE KOPER, CLAIMS VAN DERDEN, WAARONDER KLANTEN, EN SCHADE AAN EIGENDOMMEN.

WAARSCHUWING: DSC raadt aan om het gehele systeem regelmatig volledig te testen. Het is echter mogelijk dat dit SOFTWAREPRODUCT ondanks regelmatige tests en ten gevolge van, maar niet beperkt tot, criminele manipulatie of elektriciteitsuitval niet functioneert zoals verwacht.

**De bedieningsinstructies moeten beschikbaar zijn voor de gebruiker.**

De in dit document opgenomen handelsmerken, logo's en dienstmerken zijn geregistreerd in de Verenigde Staten [of andere landen]. Elk misbruik van de handelsmerken is ten strengste verboden en Tyco International Ltd. zal agressief haar rechten met betrekking tot intellectueel eigendom met alle wettelijke middelen afdwingen, indien nodig met inbegrip van strafrechtelijke vervolging. Alle handelsmerken die geen eigendom zijn van Tyco International Ltd. zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren en zijn gebruikt met toestemming of toegestaan volgens de toepasselijke wetten. Productaanbiedingen en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Feitelijke producten kunnen afwijken van de foto's. Niet alle producten beschikken over alle functies. Beschikbaarheid kan per regio verschillen; neem contact op met uw vertegenwoordiger. Dit product bevat open broncomponenten QT Versie 4.7.3 en Linux Kern Licentie: Versie 2.6. Beide componenten zijn auteursrechtelijk beschermd en er zijn voorwaarden verbonden aan hun gebruik. De open bronsoftware code en bijbehorende onderdelen die in dit product worden gebruikt zijn te downloaden vanaf de DSC-website. Bezoek <http://www.dsc.com/open-source-documentation> voor gedetailleerde informatie.

**FCC-conformiteitsverklaring** - VOORZICHTIG: Veranderingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door DSC kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om deze apparatuur te bedienen nietig verklaren.

Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen en als deze niet nauwgezet volgens de instructies van de fabrikant wordt geïnstalleerd en gebruikt, dan kan deze interferentie met radio- en televisieontvangst veroorzaken. De apparatuur is getest op type en er is vastgesteld dat deze voldoet aan de limieten voor Klasse B-apparatuur in overeenstemming met de specificaties in Subonderdeel "B" van Deel 15 van de FCC-voorschriften, die zijn ontworpen om in enige huisinstallatie in een redelijke bescherming tegen dergelijke interferentie te voorzien. Er is echter geen garantie dat er zich in een bepaalde installatie geen interferentie voordoet. Als deze apparatuur schadelijke storing in radio-of televisieontvangst veroorzaakt, wat kan worden bepaald door de apparatuur uit en aan te zetten, dan wordt de gebruiker aangemoedigd te proberen de storing te verhelpen door een of meer van de volgende maatregelen uit te voeren:

- Heroriëntatie van de ontvangstantenne
- De alarmbediening verplaatsen ten opzichte van de ontvanger
- De alarmbediening wegbewegen van de ontvanger
- De alarmbediening aansluiten op een ander stopcontact, zodat de alarmbediening en ontvanger zich op andere circuits bevinden.

De gebruiker dient indien nodig de dealer of een ervaren radio-/tv-technicus te raadplegen voor aanvullende suggesties. De gebruiker kan het volgende door de FCC opgestelde boekje nuttig vinden: 'How to Identify and Resolve Radio/Television Interference Problems'. Dit boekje is verkrijgbaar bij de U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, Stock # 004-000-00345-4.

**Conformiteitsverklaring van Industry Canada**

CAN ICES-3(b)/NMB-3(b)

Het HS2TCHP E-toetsenpaneel mag bij commerciële toepassingen voor brandbewaking uitsluitend als aanvulling worden gebruikt.

EN50131-1 Kwaliteit 3/Klasse II

Het toetsenpaneel model HS2TCHP E is gecertificeerd door Defecation volgens EN50131-1:2006 + A1:2009 + A2:2017, EN50131-3:2009 voor graad 3, klasse II.

**Opmerking:** Bij installaties die voldoen aan EN50131 moeten de volgende functies (geïnitieerd vanaf de

noodtoetsen op het toetsenpaneel) worden uitgeschakeld:

- De functie brandalarm
- De functie aanvullend (medisch) alarm
- De functie paniekalarm



© 2018 Tyco Security Products. Alle rechten voorbehouden • [www.dsc.com](http://www.dsc.com) •

Technische ondersteuning: 1-800-387-3630 (Canada, VS), 905-760-3000



